

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Wednesday, June 19, 1991

That a Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons be appointed to inquire into and make recommendations to Parliament on the Government of Canada's proposals for a renewed Canada contained in the documents to be referred to it by the Government;

That twenty Members of the House of Commons and ten Members of the Senate be the Members of the Special Joint Committee: such Members on the part of the House of Commons to be designated upon the report of the Standing Committee on House Management, which report shall be deemed concurred in upon presentation or, if the House is not sitting at the time of such Standing Committee on House Management Report such report shall be deemed concurred in upon its being filed with the Clerk of the House of Commons;

That the Committee have the power to appoint from among its Members such sub-committees as may be deemed advisable, and to delegate to such sub-committees all or any of its powers except the power to report directly to the House;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the House of Commons;

That the Committee, or sub-committees, have the power to travel, and to hold public hearings, within Canada;

That the Committee provide Canadians with an opportunity to participate fully in the development of the government of Canada's plan for a renewed Canada;

That the Committee have the power to hold joint sittings with the committees of legislatures or individual members of provincial and territorial legislatures;

That the Committee develop procedures to ensure aboriginal peoples participate fully in the development of the Government of Canada's plan for a renewed Canada and, in particular, on issues of special interest to them;

That the Committee have the power to send for persons, papers and records, and to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee;

That the Committee be authorized to put in place mechanisms designed to encourage and facilitate the participation of individuals and groups of Canadians;

That the Committee be empowered to authorize television and radio broadcasting, as it deems appropriate, of any or all of its proceedings or of proceedings of its sub-committees, pursuant to the principles and practices governing the broadcasting of the proceedings of the House of Commons;

That the parties represented on the Committee be granted allocations for expert assistance with the Committee work in proportion to the representation of the said parties in the House of Commons;

That the Committee be empowered to retain the service of professional, clerical and stenographic staff as deemed advisable by the Joint Chairs;

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mercredi 19 juin 1991:

Que soit constitué un Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes qui sera chargé d'examiner, en vue de présenter des recommandations au Parlement, les propositions relatives au renouvellement du Canada contenues dans les documents dont pourra le saisir le gouvernement;

Que le Comité mixte spécial soit constitué de vingt députés et de dix sénateurs, et que les députés membres du Comité soient désignés lorsque le Comité permanent de la gestion de la Chambre fera rapport, lequel rapport sera réputé avoir été adopté au moment de son dépôt ou, si la Chambre ne siège pas au moment du rapport du Comité permanent de la gestion de la Chambre ledit rapport sera jugé en accord quand il sera déposé auprès du Greffier de la Chambre des communes;

Que le Comité soit autorisé à créer, parmi ses membres, les sous-comités qu'il peut juger bon de créer et à leur déléguer la totalité ou une partie de ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport directement à la Chambre;

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les séances de la Chambre des communes et les périodes d'ajournement;

Que le Comité, ou l'un de ses sous-comités, soit autorisé à se déplacer au Canada et à tenir des audiences publiques;

Que le Comité donne l'occasion aux Canadiens de participer pleinement à l'élaboration du plan d'action du gouvernement canadien pour le renouvellement du Canada;

Que le Comité soit autorisé à tenir des séances conjointes avec des comités ou des députés d'assemblées législatives provinciales ou territoriales;

Que le Comité mette au point des mécanismes qui permettront aux peuples autochtones de participer pleinement à l'élaboration du plan d'action du gouvernement canadien pour le renouvellement du Canada, et, en particulier en ce qui concerne les questions qui les intéressent particulièrement;

Que le Comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression;

Que le Comité soit autorisé à mettre en place des mécanismes dans le but d'encourager et de faciliter la participation des individus et des groupes de Canadiens;

Que le Comité soit habilité à autoriser, s'il le juge opportun, la radiodiffusion et la télédiffusion de la totalité ou d'une partie de ses délibérations et de celles de ses sous-comités, conformément aux principes et pratiques qui régissent la diffusion des délibérations de la Chambre des communes;

Que des allocations soient accordées aux partis qui sont représentés au sein du Comité en proportion de leur représentation à la Chambre des communes, afin de leur assurer l'aide d'experts dans les travaux du Comité;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'employés professionnels, de bureau et en sténographie que les coprésidents jugeront à propos;